

EVENING CHANTING

Homage to the Triple Gem

Yo so bhagavā araham̄ sammāsambuddho

He, the Exalted One, is truly the Arahant, the Fully Self-Awakened One.

Svākkhāto yena bhagavatā dhammo

Well-taught is the teaching of the Exalted One.

Supaṭipanno yassa bhagavato sāvakasaṅgho

Well practiced are the community of disciples of the Exalted One.

Tammayam̄ bhagavantam̄ sadhammaṁ sasaṅgham̄

To the Exalted One, to the teaching and to the noble disciples,

Imehi sakkārehi yathāraham̄ āropitehi abhipūjayāma.

With these properly presented offerings, we pay homage.

Sādhu no bhante bhagavā sucira-parinibbuto pi

May the Exalted One—even though he has long since entered complete pari-nibbāna,

Pacchimā janatā-nukampā-mānasā

with compassion for generations to come,

Ime sakkāre duggata-paṇṇākāra-bhūte paṭiggaṇhātu

please accept these humble offerings,

Amhākaṁ dīgharattam̄ hitāya sukhāya.

for our long-term welfare and happiness.

Araham̄ sammā-sambuddho bhagavā

Buddham̄ bhagavantam̄ abhivādemi. (bow)

The Buddha is the Arahant, Fully Self-Enlightened.

Before the Lord, the Fully Self-Awakened One, I bow down in homage.

Svākkhāto bhagavatā dhammo

Dhammam̄ namassāmi. (bow)

Well-taught is the Buddha's teaching.

To the Dhamma, I pay homage.

Supaṭipanno bhagavato sāvakasaṅgho

Saṅgham̄ namāmi. (bow)

Well practiced are the Buddha's Community of Nobel Disciples.

To the Saṅgha, I pay respect.

Buddhānussati

The Recollection of the Buddha

(Leader)

Handa mayam buddhassa bhagavato pubbabhāga namakārañ ceva
buddhānussati-nayañ ca karomase.

Now let us chant the preliminary opening passage in homage to the Buddha,
the Exalted One, together with the guide to the recollection of the Buddha.

(All)

Namo tassa bhagavato arahato sammā-sambuddhassa (3 times)

Homage to the Exalted One who is Arahat and Fully Self-Awakened.

Tam kho pana bhagavantam evam kalyāño kittisaddo abbhuggato

This report of the Exalted One's fine reputation has spread far and wide:

Itipi so bhagavā araham sammā-sambuddho

The Exalted One is indeed thus: an Arahat; Fully Self-Awakened;

Vijjā-caranā-sampanno sugato lokavidū

Perfect in both clear knowledge and good conduct; well done and well spoken;
wise in the knowledge of the worlds;

Anuttaro purisadamma-sārathi

An incomparable trainer of those ready for training;

Satthā deva-manussānam buddho bhagavāti

Teacher of gods and men; Awake; Exalted.

Buddhābhigītim

Verses in Celebration of the Buddha

(Leader)

Handa mayam buddhā-bhigītim karomase.

Now let us chant in celebration of the Buddha.

(All)

Buddha vārahanta varatādi-guṇā-bhiyutto

The Buddha, endowed with such virtues as highest worthiness:

Suddhā-bhiññā-karuṇāhi samāgatatto

In him, purity, supreme knowledge, and compassion converge

Bodhesi yo sujanatam kamalaṁva sūro

He awakens good people, like the sun does the lotus.

Vandā-maham tamaraṇam sirasā jinendam

I revere with my head that Peaceful One, the Conqueror Supreme.

Buddho yo sabba-pāṇīnam saranam khema-muttamam

The Buddha who, for all beings, is the refuse, the most secure,

Pathamā-nussatit-thānam vandāmi tam sirenaham

The First object of Recollection; I salute him, with my head bowed.

Buddhassā-hasmi dāsova (women chant: dāsīva) buddho me sāmikissaro

I am the Buddha's servant, the Buddha is my sovereign master.

Buddho dukkhassa ghātā ca vidhātā ca hitassa me

The Buddha is the destroyer of suffering and my benefactor.

Buddhassā-ham niyyādemi sarīrañ jīvitañ-cidam

To the Buddha I dedicate this body and this life of mine.

Vandanto-ham(women chant: vandantī-ham) carissāmi buddhasseva subodhitam

I will fare with reverence for the Buddha's genuine awakening.

Natthi me saraṇam aññam buddho me saraṇam varam

I have no refuge, but the Buddha, the foremost refuge.

Etena sacca-vajjena vaḍḍheyayam satthusāsane

By the speaking of this truth, may I grow in the Teacher's instruction.

Buddham me vandamānena (women chant: vandamānāya) yam puññam pasutam idha

Through the power of the merit resulted from by my reverence for the Buddha,

Sabbepi antarāyā me māhesum tassa tejasā.

May all my obstacles cease to be.

(Bow and say)

Kāyena vācāya va cetasā vā Through body, speech, or mind,

Buddhe kukammam pakatam mayā yam

Whatever unwholesome deeds I have done to the Buddha

Buddho patiggañhatu accayantam May the Buddha accept my fault,

Kālantare samvaritumva buddhe. So that in the future I may show restraint toward the Buddha.



Dammānussati

The Recollection of the Dhamma

(Leader)

Handa mayam dhammā-nussatinayam karomase

Now let us recite the guide to the recollection of the Dhamma.

(All)

Svākkhāto bhagavatā dhammo,

The Dhamma is well-expounded by the Buddha,

Sandiṭṭhiko akāliko,

Visible here and now, timeless,

Ehipassiko opanayiko

Inviting all to come and see, leading onward,

Paccattam veditabbo viññūhī' ti.

To be seen by the wise for themselves.

Dammābhigītim

Verses in Celebration of the Dhamma

(Leader)

Handa mayam dhammā-bhigītim karomase

Now let us chant in celebration of the Dhamma.

(All)

Svākkhātatādi-guna-yoga-vasena seyyo

Outstanding with virtues such as being well-expounded,

Yo maggapāka-pariyatti-vimokkha-bhedo

Divided into Path and Fruit, study and emancipation,

Dhammo kuloka-patanā tada-dhāri-dhārī

The Dhamma protects those holding it from falling into miserable worlds.

Vandā-maham tamaharam varadhamma-metam

I revere that foremost Dhamma, the destroyer of darkness.

Dhammo yo sabba-pāñīnam saraṇam khema-muttamam

The Dhamma that for all beings is the secure, the highest refuge,

Dutiyā-nussatit-thānam vandāmi tam sirenaham

The second object of Recollection; I salute the Dhamma, with my head bowed.

Dhammassāhasmi dāso (women chant: dāsī) va dhammo me sāmikissaro

I am the Dhamma's servant, the Dhamma is my sovereign master,

Dhammo dukkhassa ghātā ca vidhātā ca hitassa me

The Dhamma is the destroyer of suffering and my benefactor.

Dhammassā-ham niyādemi sarīrañjīvitañcidam

To the Dhamma I dedicate this body and this life of mine.

Vandanto-ham (women chant: vandīham) carissāmi dhammasseva sudhammadatām

I will fare with reverence for the Dhamma's genuine righteousness.

Natthi me saraṇam aññam dhammo me saraṇam varam

I have no refuge, but the Dhamma, the foremost refuge.

Etena sacca-vajjena vaḍḍheyyam satthu-sāsane

By the speaking of this truth, may I grow in the Teacher's instruction.

Dhammam me vandamānena (women chant: vandamānāya) yam puññam pasutam idha

Through the power of the merit here produced by my reverence for the Dhamma,

Sabbepi antarāyā me māhesum tassa tejasā.

May all my obstacles cease to be.

(Bow and say)

Kāyena vācāya va cetasāvā

Through body, speech, or mind,

Dhamme kukammam pakatam mayā yam

Whatever unwholesome deeds I have done towards the Dhamma

Dhammo paṭiggañhatu accayantam

May the Dhamma accept my fault,

Kālantare saṃvaritumva dhamme.

So that in the future I may show restraint towards the Dhamma.



Saṅghānussati

The Recollection of the Sangha

(Leader)

Handa mayam saṅghā-nussatinayaṁ karomase

Now let us recite the guide to the recollection of the Saṅgha.

(All)

Supaṭipanno bhagavato sāvakasaṅgho

The Saṅgha, of the Noble Disciples of the Buddha are of good conduct;

Uju-paṭipanno bhagavato sāvakasaṅgho

The Community of the Noble Disciples of the Buddha are of straightforward conduct;

Ñāya-paṭipanno bhagavato sāvakasaṅgho

The Community of the Noble Disciples of the Buddha are of conduct conforming with the Path;

Sāmīci-paṭipanno bhagavato sāvakasaṅgho

The Community of the Noble Disciples of the Buddha are of dutiful conduct;

Yadidam cattāri purisa-yugāni aṭṭha purisa-puggalā

The four pairs of noble men or the eight types of noble individuals,

Esa bhagavato sāvakasaṅgho

This, indeed, is the Community of the Noble Disciples of the Buddha:

Āhuṇeyyo pāhuṇeyyo dakkhiṇeyyo añjali-karaṇīyo

Worthy of veneration with offering; worthy of hospitality; worthy of gifts;
worthy of respectful greeting;

Anuttaram puññak-khettam lokassā'ti.

The incomparable field of merit in which merit grows for the whole world.

Saṅghābhigītiṁ

Verses in Celebration of the Saṅgha

(Leader)

Handa mayam saṅghā-bhigītiṁ karomase

Now let us chant in celebration of the Saṅgha.

(All)

Saddhammajo supaṭipatti-guṇādi-yutto

Born of the true Dhamma, endowed with such virtues as good practice,

Yo-tṭhabbidho ariya-puggala-sangha-settho

The supreme Saṅgha, formed of the eight types of noble individuals,

Sīlādi-dhamma-pavarāsaya-kāya-citto

Guided in body and mind by such principles as morality.

Vandā-maham tamariyāna gaṇam susuddham

I revere that group of noble ones, well-purified.

Saṅgho yo sabba-pāṇinam saraṇam khema-muttamaṇ

The Saṅgha that for all beings is the secure, the highest refuge,

Tatiyā-nussatit-thānam vandāmi tam sirenaham

The third object of Recollection; I salute the Saṅgha with my head bowed.

Saṅghassā-hasmi dāso (women chant: dāsī) va saṅgho me sāmikissaro

I am the Saṅgha's servant, the Saṅgha is my sovereign master,

Saṅgho dukkhassa ghātā ca vidhātā ca hitassa me

The Saṅgha is the destroyer of suffering and my benefactor.

Saṅghassāham niyādemi sarīrañjīvitañcidam

To the Saṅgha I dedicate this body and this life of mine.

Vandantoham (women chant: vandantīham) carissāmi saṅghasso-paṭipannataṁ I will fare
with reverence for the Saṅgha's good practice.

Natthi me saraṇam aññam saṅgho me saraṇam varam

I have no refuge, but the Saṅgha, my foremost refuge.

Etena sacca-vajjena vaḍḍheyayam satthu-sāsane

By the speaking of this truth, may I grow in the Teacher's instruction.

Saṅgham me vandamānena (women chant: vandamānāya) yam puññam pasutam idha

Through the power of the merit resulted from my reverence for the Saṅgha,

Sabbepi antarāyā me māhesum tassa tejasā. May all my obstacles cease to be.

(Bow and say)

Kāyena vācāya va cetasā vā

Through body, speech, or mind,

Saṅghe kukammaṇ pakataṇ mayā yam

Whatever unwholesome deeds I have done towards the Saṅgha

Saṅgho paṭiggaṇhatu accayantam

May the Saṅgha accept my fault,

Kālantare samvaritumva saṅghe.

So that in the future I may show restraint toward the Saṅgha.



Maṅgalasutta

The Discourse on Blessings

Evam me sutam. Ekam samayam bhagavā sāvatthiyam viharati jetavane anāthapiṇḍikassa ārāme. Athakho aññatarā devatā abhikkantāya rattiyā abhikkanta vanṇā kevala kappam jetavanam obhāsetvā yena bhagavā tenu-pasaṅkami. Upasaṅkamitvā bhagavantam abhivādetvā ekamantam atthāsi. Ekamantam thitā kho sā devatā bhagavantam gāthāya ajjhabhāsi.

I have heard thus: Once the Exalted One was dwelling near Sāvatthi/ Sravasti in the Jetavana monastery of Anathapiṇḍika, (a wealthy merchant of Sāvatthi). Then a certain deity, at midnigh, having illuminated the whole Jeta-grove with surpassing splendour, came to the presence of the Buddha. Having worshipped the Buddha, he very respectfully stood at a suitable place and then addressed the Buddha in verse.

Bahū devā manussāca maṅgalāni acintayum
Ākankhamānā sotthānam brūhi maṅgala-muttamam.

Many gods and men have pondered on auspicious signs
Wishing for blessings please tell us the highest blessing.

Asevanā ca bālānam panḍitānañca sevanā
Pūjā ca pūjanīyānam etam maṅgala-muttamam.

Not to associate with fools, but to associate with the wise,
And to honour those worthy of honour, this is the highest blessing.

Padirūpa desavāso ca pubbe ca katapuññatā
Attasammāpañidhi ca etam maṅgala-muttamam.

Living in a suitable locality and having acquired good foundation,
To apply oneself to the right course, this is the highest blessing.

Bāhusaccañca sippañ ca vinayo ca susikkhito
Subhāsitā ca yā vācā etam maṅgala-muttamam.

Very kowledgable and skill in work, a highly trained discipline,
And truthful speech made in a pleasant way, this is the highest blessing.

Mātāpitu upatthānam puttadārassa saṅgaho
Anākulā ca kammantā etam maṅgala-muttamam.

Looking after one's mother and father, caring for one's wife and children,
And unconfused/ no-self conflict actions, this is the highest blessing.

Dānañ ca dhammacariyāca nātakānañ ca saṅgaho
Anāvajjāni kammāni etam maṅgala-muttamam.

Generosity and righteous way of life, caring for one's relatives,
And blameless actions, this is the highest blessing.

Āratī viratī pāpā majjapānā ca samyamo
Appamādo ca dhammesu etam maṅgala-muttamam.

Giving up and avoiding wrong-doing, not drinking intoxicants,
And diligence in righteousness, this is the highest blessing.

Gāravo ca nivāto ca santuṭṭhī ca kataññutā
Kālena dhammassavanam etam maṅgala-muttamam.

Respect, humility, contentment and gratitude,
Hearing the Dhamma at the right time, this is the highest blessing.

**Khantī ca sovacassatā samañānañ ca dassanam
Kālena dhammasākacchā etam mañgala-muttamam.**

Patience, open to criticism and meeting true spiritual practitioners,
Regular discussion of the Dhamma, this is the highest blessing.

Tapo ca brahmacariyañ ca ariyasaccāna dassanam
Nibbāna-sacchikiriyā ca etam maṅgala-muttamam.

Self-restraint and practising brahma-faring life, realizing the Four Noble Truths,
And attainment of nibbana, this is the highest blessing.

Phutthassa lokadhammehi
Asokam virajam khemam
cittam yassa na kampati
etam maṅgala-muttamam.

When faced by worldly **Vicissitudes**, one's mind remains unshaken, Sorrowless, free of subtle stains and secure, this is the highest blessing.

Etādisāni katvāna sabbattha-maparājītā.

Sabbatha sotthim gacchanti tam tesam mangala-muttamam ti.

Those who perform such auspicious deeds are undefeated by all enemies and gain happiness everywhere; these are the highest blessing.

Māngala-suttam nitthitam

The end of the Discourse on Blessings.



Karaṇīya-metta-sutta

The Discourse on Loving-kindness

Karaṇīya mattha kusalena
Sakko ujū ca suhujū ca

yantam santam padam abhisamecca
suvaco ca'ssa mudu anatimānī.

This is what should be done by who is skilled in goodness and who wishes to know the path of peace: let one be able, honest with action and words, straightforward with one's own thought, gentle in speech, humble in manner, and not conceited.

Santussako ca subharo ca
Santindriyo ca nipako ca

appakicco ca sallahukavutti
appagabbho kulesu ananugiddho.

Contented, not fussy, not hectic with activities, frugal in one's way of life,
Calm with senses, wise, not proud, not greedily attached to families.

Na ca khuddam samācare kiñci yena viññū pare upavadeyyum
Sukhino vā khemino hontu sabbe sattā bhavantu sukhitattā.

Let one not do even the slightest thing that the wise might later reprove.
Wishing them joy and safety, may all beings be happy.

Ye keci pāṇabhūtathī tasā vā thāvarā va anavasesā
Dīghā vā ye mahantā vā majjhimā rassakā anuka thūlā.

Whatever living beings there be: weak or strong, tall,
stout or medium, short, small or large, omitting none;
Ditṭhā vā ye ca aditṭhā ye ca dūre vasanti avidūre
Bhūtā va sambhavesī vā sabbe sattā bhavantu sukhitattā.

The seen or the unseen, those living near and faraway,
Those born or to be born, may all beings be happy.

Na paro param nikubbetha nātimāññetha katthaci nam kiñci
Byāro sanā paṭīghasaññā nāñña-maññassa dukkhamiccheyya.

Let none deceive another, nor despise any person in any state.
Let none through anger or ill-will wish harm upon another.

Mātā yathā niyam puttam- āyusā eka puttam-anurakkhe
Evam pi sabba bhūtesu mānasam bhāvaye aparimānam.

Just as a mother protects with her life her child, her only child,
Even so, with a boundless heart, one should cultivate love for all beings.

Mettañ ca sabba lokasmīm mānasam bhāvaye aparimānam
Uddham adho ca tiriyañ ca asambādham averam asapattam.

Radiating loving-kindness over the entire world, spreading upward to the skies and downward to the depths; outward and unbounded, free from hatred and ill-will.

Tiṭṭhañ caram nisinno vā
Etam satim adhiṭṭheyya

sayāno vā yāva tassa vigata middho
brahmametam vihāram idhamāhu.

Whether standing or walking, seated or lying down, as long as he is awake,
One should establish this mindfulness. This is said to be the Brahma living here.

Ditṭhiñ ca anupagamma
Kāmesu vineyya gedham na hi jātu gabbha seyyam punareti ti.

By not holding to wrong views, [but] being virtuous and having clarity of insight,
Being free from sense desires, he is not born again into this world.

Karaṇīya-metta-suttam nitthitam
The End of the Discourse of Loving-kindness



Invoking Blessings

Natthi me saranam aññam
Etena sacca-vajjena

buddho me saranam varam
hotu te jaya-maṅgalam

No other refuge do I seek, the Buddha is my sole refuge.
By the power of this truth, may victory and blessing be yours (mine).

Natthi me saranam aññam
Etena sacca-vajjena

dhammo me saranam varam
hotu te jaya-maṅgalam.

No other refuge do I seek, the Dhamma is my sole refuge.
By the power of this truth, may victory and blessing be yours (mine).

Natthi me saranam aññam
Etena sacca-vajjena

saṅgho me saranam varam
hotu te jaya-maṅgalam.

No other refuge do I seek, the Sangha is my sole refuge.
By the power of this truth, may victory and blessing be yours (mine).

Yamkiñci ratanam loke vijjati vividham puthu
Ratanam buddhasamam natthi tasmā sotthi bhavantu te.

Whatever variety of priceless jewels there be in this universe,
There is no jewel equal to the Buddha. By this truth, may you (me) be prosperous.

Yamkiñci ratanam loke vijjati vividham puthu
Ratanam dhamma-samam natthi tasmā sotthi bhavantu te.

Whatever variety of priceless jewels there be in this universe,
There is no jewel equal to the Dhamma. By this truth, may you (me) be prosperous.

Yamkiñci ratanam loke vijjati vividham puthu
Ratanam saṅgha-samam natthi tasmā sotthi bhavantu te.

Whatever variety of priceless jewels there be in this universe,
There is no jewel equal to the Sangha. By this truth, may you (me) be prosperous.

Dukkhap-pattā ca ni-dukkhā bhayap-pattā ca ni-bhayā
Sokap-pattā ca ni-ssokā hontu sabbepi pānino.

Those in pain be free from pain, those in fear be free from fear,
Those in grief be free from grief, may it be so for all beings.

Ettāvatā ca amhehi sambhataṁ puññasaṁpadam
Sabbe devā-numodantu sabba-sampatti-siddhiyā.

May all beings rejoice in this merit which we have so far accumulated.
May this enhance whatever they have accomplished.

Dānam dadantu saddhā ya sīlam rakkhantu sabbadā
Bhāvanā bhiratā hontu gacchantu devatā gatā.

Give charity with faith, always observe moral ethics,
Take delight in meditation, you may now take leave, Oh heavenly beings.

Sabbe buddhā balap-pattā paccekānañca yam balam
Arahantānañ ca tejena rakkham bandhāmi sabbaso.

May the power of the mighty buddhas, the pecceka-buddhas and arahants
Always protect you for your safety in every way.



Buddhajaya-maṅgala-gāthā

Verses of the Buddha's Auspicious Victories

Bāhum sahassa-mabhinimmita-sāvudhantaṁ
Girimekhalam-udita-ghora-sasena-māram
Dānādi-dhamma-vidhinā jitavā munindo
Tan-tejasā bhavatu te (me) jaya-maṅgalāni.

Creating a thousand hands, armed with weapons, was Mara seated on the trumpeting ferocious elephant, Girimekhala. Together with his army, The Lord of Sages subdued him by means of generosity and other virtues. With this spiritual power, may victory and blessing be upon you (me).

Mārā-tireka-mabhiyujjhita-sabba-rattim
Ghoram-panālavaka-makkham-athaddha-yakkham
Khantīsudanta vidhinā jitavā munindo
Tan-tejasā bhavatu te(me) jaya-maṅgalāni.

More violent than Mara was the in docile obstinate demon Alavaka, who battled with the Buddha throughout the whole night. The Lord of Sages subdued him by means of his patience and self-control. With this spiritual power, may victory and blessing be upon you (me).

Nālāgirim gajavaram atimattabhūtaṁ
Dāvaggicakkamasaniva sudārunantaṁ
Mettambuseka-vidhinā jitavā munindo
Tantejasā bhavatu te(me) jayamaṅgalāni.

Nalagiri, the mighty elephant, highly intoxicated, was raging like a forest fire, Terrible as a thunderbold. Spinkling on this ferocious beast with the waters of loving-kindness, the Lord of Sages subdued it. With this spiritual power, may victory and blessing be upon you (me).

Ukkhitta-khaggam-atihattha sudārunantaṁ
Dhāvantyojanapathan gulimālavantaṁ
Iddhībhisaṅkhata-mano jitavā munindo
Tantejasā bhavatu te(me) jayamaṅgalāni.

With uplifted sword for a distance of three leagues, did wicked Angulimala run. Him, did the Lord of Sages subdue by his psychic powers. With this spiritual power, may victory and blessing be upon you (me).

Katvāna kattha mudaram ivagabbhinīyā
Kiñcāya duttha-vacanam jana-kāya-majjhe
Santenasoma vidhinā jitavā munindo
Tantejasā bhavatu te(me) jayamaṅgalāni.

Her belly bound with faggots to simulate the bigness of pregnancy,
Cinca, with harsh words made foul accusation in the midst of an assembly.
The Lord of Sages subdued her by his serene and peaceful bearing.
With this spiritual power, may victory and blessing be upon you (me).

Saccam vihāya mati-saccaka-vādaketum
Vādābhiropi ta-manam ati-andhabhūtam
Paññāpadīpa jalito jitavā munindo
Tantejasā bhavatu te(me) jayamaṅgalāni.

Haughty Saccaka, who ignored truth, was like a banner in controversy,
And his vision was blinded by his own disputations.
Lighting the lamp of wisdom, he Lord of Sages subdued him.
With this spiritual power, may victory and blessing be upon you (me).

Nandopananda-bhujagam vibudham mahiddhim
Puttena thera-bhujagena damāpayanto
Indhūpadesa-vidhinā jitavā munindo
Tantejasā bhavatu te(me) jayamaṅgalāni.

The wise and powerful serpent Nandopananda,
The Noble Sage subdued through disciple-son,
Moggallana, who did tame the great serpent.
With this spiritual power, may victory and blessing be upon you (me).

Duggāha-ditthi-bhujagena sudattha-hattham
Brahmam visuddhi juti middhi bakābhidhānam
Ñānāgadena vidhinā jitavā munindo
Tantejasā bhavatu te(me) jayamaṅgalāni.

The pure, radiant, majestic Brahma, named Baka,
Whose hand was grievously bitten by the snake of tenacious heresies,
The Lord of Sages cured him with the medicine of wisdom.
With this spiritual power, may victory and blessing be upon you (me).

Etā pi buddha-jaya-maṅgala-attha-gāthā yo
Vāca no dinadine sarate matandī
Hitvānaneka-vividhāni cupaddavā ni
Mokkham sukham adhigameyya naro sapañño.

The wise one, who daily recites and earnestly remembers
These eight verses of joyous victory of the Buddha,

Will overcome various misfortune and adversity, and gain the bliss of nirvana.



Mahājayamaṅgala gāthā

Stanzas of Supreme Blessings

Mahākāruniko nātho hitāya sabbapāninam
Pūretvā pāramī sabbā patto saṃbodhimuttamam
Etena saccavajjena hotu me jayamaṅgalam.

The great Merciful Lord, for the good of all living beings,
practised all perfections and attained supreme Enlightenment.
By these true words may joyous victory be mine.

Jayanto bodhiyā mūle sakyānam nandivatthano
Evam tvam vijayo hohi jayassu jayamaṅgale.

He who enhanced the happiness of the Sakyas was victorious at the foot of the Bodhi-tree.
Likewise may there be victory to me and may I ever be blessed.

Aparājita pallanke sīse pathavipokkhare
Abhiseke sabbabuddhānam aggappatto pamodati.

In the undefeated class-legged sitting posture with His head like the lotus above the ground, and
consecrated by all the Buddhas, he rejoiced in the utmost attainment.

Sunakkhattam sumaṅgalam supabhātam suhutthitam
Sukhano sumuhutto ca suyittham brahmacāri su.

A lucky star it is, a lucky blessing, a lucky dawn, a lucky sacrifice,
a lucky instant, a lucky moment, a lucky offering:

Padakkhinam kāya-kammam vācākammam padakkhinam
Padakkhinam mano-kammam panidhīte padakkhinā
Padakkhināni katvāna labhantatthe padakkhine.

A rightful bodily act, a rightful verbal act, a rightful mental act,
Doing these rightful things, your rightful aims are achieved.

Sumaṅgala-gāthā

Verses of Excellent Blessing

Bhavatu sabba-maṅgalam rakkhantu sabba-devatā Sabba-buddhānubhāvena
sadā sotthī bhavantu te (me).

May there be every blessing. May all heavenly beings protect you.

Through the power of all the Buddhas, may you (I) always be well.

Bhavatu sabba-maṅgalam rakkhantu sabba-devatā Sabba-dhammānubhāvena
sadā sotthī bhavantu te(me).

May there be every blessing. May all heavenly beings protect you.

Through the power of all the Dhammas, may you (I) always be well.

Bhavatu sabba-maṅgalam rakkhantu sabba-devatā Sabba-saṅghānubhāvena
sadāsotthībhavantu te (me).

May there be every blessing. May all heavenly beings protect you.

Through the power of all the Sanghas, may you (I) always be well.

End of the Evening Chanting



Conclusion after Meditation

Imāya dhammā nudhamma-paṭipattiyā buddham pūjemi

I honour the Buddha with this Dhamma practice.

Imāya dhammā nudhamma-paṭipattiyā dhammam pūjemi

I honour the Dhamma with this Dhamma practice.

Imāya dhammā nudhamma-paṭipattiyā saṅgham pūjemi

I honour the Sangha with this Dhamma practice.

Addhā imāya dhammānu dhamma-paṭipattiyā
Jāti-jarā-byādhi-maraṇamā paṭi-muccisāmi.

May this Dhamma practice definitely help me to free myself
from birth, old age, illness and death.

Sharing Merit (Tai Version)

(As taught by the most Venerable Khruba Boonchum)
(to be recited three times)

Ku-soumee-tee-nai/ mee-yaimee-nam/ hao-kha-srar-ta-kar/
lai-sarng-parami-maa/ lai-sien-gamphaa/ tang-siengtang-
loung-nai/ jiem-pheejiem-sarng/ jiem-satjiem-goan/
veneyasatavaa/ nai-jakkawaale/ ananta-jakkawale/ tang-sieng/
khen:daw/ hom-homjom:jom:/ sadhu,anumodna/, lai-
hapkusophorn-lee/ phiengbieng-kansieng-sieng/ say-gamtee-kha-
naw.

Sadhu...Sadhu...Sadhu

In many previous lives and in this,
Much merit has been accumulated.

That merit with all living beings we now share,
Both celestial and human, and everywhere.
May they all truly rejoice in our good deeds;
And, then the benefits of our merits,
May each and every one of them equally receive.

Dana-myat/ sila-myat/ bhavana-myat/ hao-jao-khar/ tang-
siengtang-loang/ yar-dok-hongdok-hai/ phee-him-am-lai/ goan-
him-am-lai/ sattava-him-am-lai/ yawn-fark-fung-wai/ nai-
mark-hua-jai-hao-khar/ daw-dao-hot/ tee-yort-ser-sar/ amata/
nibbana/ tee-gat-yien/sie-gam/ tee-kha-naw.

Sadhu...Sadhu...Sadhu

Be Heedful

Together and in unity,
Generosity has been performed;
Holy moral codes observed;
And, meditative minds cultivated.

These maybe shared by one and all;
But, taken away by none.

